

[Text]

**Mr. Rodriguez:** Well, you received a letter from Mr. Gray.

**The Clerk:** That is a list; yes, a letter.

**Mr. Rodriguez:** Yes, you received a letter.

**Mr. Boudria:** She received it from the whip.

**Mr. Rodriguez:** But section 583 of *Beauchesne's* deals with the election.

**The Clerk:** In the case of a tie. Do you want me to read section 583?

**Mr. Rodriguez:** Yes.

**The Clerk:** Section 583 of *Beauchesne's* reads:

...when a tie vote occurs during the election of the chairman, the question remains undecided. If the committee cannot reach a decision, the members disperse. The Clerk of the Committee cannot entertain motions to adjourn.

**Mr. Rodriguez:** So we sit here. Either the quorum is broken or... It is like the election of the Pope; we sit here and send up the white smoke or the gray smoke, right?

**The Clerk:** I do not know about white smoke, but is that okay?

**Mr. Rodriguez:** No, it is not okay. We stay here until we reach a decision.

**The Clerk:** Okay, but before we had discussions on the substitutions, we had two motions. First, it is moved by Scott Thorkelson that Alan Redway do take the chair of this committee, and, second, it is moved by John Rodriguez that Felix Holtmann do take the chair of this committee as chairman. Those are the questions before the committee, and we were in the process of asking members if they wanted to proceed by secret ballot, by recorded vote, or by a show of hands.

**Mr. Boudria:** Madam Chair, we need to know who has a right to vote. The difficulty does not occur with members on this side but with members on the other side. There are six people on that side and five votes. Could someone indicate to me which members are going to vote? You cannot count all six of them. Are there five who vote on the other side or four? I do not know; I want the answer.

**Mr. Redway:** Surely the clerk must make a decision based on the evidence in front of her and must make a ruling as to who is eligible to vote.

**Mr. Boudria:** Okay, who is eligible?

**Mr. Simmons:** I have a point of order.

**The Clerk:** The clerk does not rule. I cannot make a ruling on this matter.

**Mr. Redway:** Who is eligible to vote?

**The Clerk:** It was said that the only items the clerk has are substitution notices signed by the whip. I cannot decide as clerk, but the only matter I might remind members of is that the only notices of substitution we have are for Mr. Tremblay, Québec-Est to replace Mr. Gray, for Mr. Cole to replace Mrs. Dobbie, and for Mr. Simmons to replace Mr. MacDonald.

[Translation]

**M. Rodriguez:** Vous avez bien reçu une lettre de M. Gray?

**La greffière:** Il s'agit effectivement d'une liste; oui, une lettre.

**M. Rodriguez:** Donc, vous avez reçu une lettre?

**M. Boudria:** Elle l'a reçue du whip.

**M. Rodriguez:** Mais, l'article 583 du *Beauchesne* traite justement de l'élection.

**La greffière:** En cas de partage des voix. Voulez-vous que je vous lise l'article 583?

**M. Rodriguez:** Oui.

**La greffière:** Selon l'article 583 du *Beauchesne* :

...en cas de partage égal des voix, à l'occasion de l'élection du président, la question reste pendante. Si le Comité est incapable de la trancher, ses membres se dispersent, son greffier n'étant pas compétent pour recevoir des motions d'ajournement.

**M. Rodriguez:** Nous voilà donc. Soit le quorum est rompu, soit... C'est un peu comme l'élection du pape; nous devons donc rester assis ici et lancer la fumée blanche ou la fumée noire, est-ce bien cela?

**La greffière:** Je ne sais pas s'il va y avoir de la fumée blanche, mais êtes-vous d'accord?

**M. Rodriguez:** Non, nous ne sommes pas d'accord. Nous restons ici jusqu'à ce que nous ayons pris une décision.

**La greffière:** Entendu, mais avant de débattre de la question des substituts, deux motions avaient été présentées. En premier lieu, Scott Thorkelson propose que Alan Redway assume la présidence du comité et, d'autre part, John Rodriguez propose que Felix Holtmann assume la présidence du comité. Voici donc les questions soumises au comité et nous étions en train de demander aux membres du comité s'il convenait de procéder par voie de vote secret, par voie de vote par appel nominal ou par un simple vote à main levée.

**M. Boudria:** Madame la présidente, il faut bien d'abord décider qui a le droit de vote. La question ne se pose pas à l'égard des députés de ce côté, mais bien des députés de l'autre côté. De l'autre côté, nous avons six députés et seulement cinq voix. Pourrait-on me dire quels sont les députés qui vont voter? Il n'est pas possible de leur accorder tous une voix. Combien sont-ils à voter, cinq ou quatre? Je ne le sais pas mais j'aimerais le savoir.

**M. Redway:** N'est-ce pas à la greffière de décider en fonction des éléments qu'elle a en main et de dire qui a le droit de voter.

**M. Boudria:** Entendu, qui a le droit de voter?

**M. Simmons:** J'aimerais invoquer le Règlement?

**La greffière:** La greffière n'a pas le pouvoir de décision. Ce n'est pas à moi qu'il appartient de trancher la question.

**M. Redway:** Qui a le droit de voter?

**La greffière:** On a dit que les seuls éléments que la greffière ait en main sont les avis de remplacement signés par le whip. En tant que greffière, je ne peux pas trancher la question. Je ne peux que rappeler aux membres du comité que les seuls avis de remplacement qui ont été transmis ont trait à M. Tremblay, Québec-Est, appelé à remplacer M. Gray, à M. Cole, appelé à remplacer M<sup>me</sup> Dobbie, et à M. Simmons, appelé à remplacer M. MacDonald.